



Mitterteicher

mit Veranstaltungskalender
und Mitteilungen der Stadt Mitterteich

Taferl



August 2014



Informationsblatt des Gewerbefördervereins Mitterteich e. V.

Tolle Veranstaltungen im August

mehr dazu im Innenteil

Tierarztpraxis
für KLEINTIERE
MITTERTEICH

im Alten Forstamt

Öffnungszeiten

Mo	Di	Mi	Fr	10-12 Uhr
Mo	Mi	Do		16-18 Uhr
Samstag				10-11 Uhr und nach Vereinbarung

Dagmar Schmidt ☎ 09633-400991
Marktrechwitzter Straße 8
Röntgen, Ultraschall, Labor, Operationen u. Innere Medizin
Zahnbehandlung, Erziehungsberatung, Kurzzeitpflege u.v.m.



OPTIK FRECH

Uhren-Optik-Schmuck (vormals Firma Winter)
Vorstadt 10 95666 Mitterteich 09633 637

★ Gleitsicht-Testwochen

1 Paar
Premium **Gleitsichtgläser**
incl. Super ET + Härting



statt 524.- € (UVP)
NUR 298.- €

Komplette - Sonnenbrille mit Sehstärke
NUR 39.- €

bis 6 dpt Zyl. 2
Angebot bis 15.09.14

UVP = unverbindliche Preisempfehlung Hersteller



Samsung Galaxy S3 mini

mit Congstar Tarif
einmalig 79,99 €*
mtl. ab **19,99 €***



* gilt bei Abschluss eines Congstar-Neuvertrages im Tarif Allnet Flat S mit mtl. 19,99 € Grundgebühr mit 24 monatiger Laufzeit, bei Abschluss mit 24 monatiger Laufzeit entfällt der Anschlusspreis.

ZEITLER

Kommunikationssysteme

Vorstadt 25 · 95666 Mitterteich · ☎ 09633/8254

Veranstaltungskalender August 2014

Mitterteich

1. 8.–8. 8. 2014

Zoiglausschank
Zoiglwirt Lugert, Zoiglstube Lugert

1. 8. 2014, 20.00 Uhr
Monatsversammlung
Kleintierzuchtverein

2. 8. 2014, 19.00 Uhr
Beach am Markt
Mehrgenerationenhaus,
Mehrgenerationenhaus

2. 8. 2014, 19.30 Uhr
1. FCN Fanclub-Treffen,
1. FCN Fanclub Stifftland,
Vereinsheim Ziegelhütte

3. 8. 2014, 10.00 Uhr
Sommerfest
FFW Mitterteich, Feuerwehrhaus

3. 8. 2014, 10.00 Uhr
Radtour Zoigtour
adfc Kreisverband Wunsiedel,
Treffpunkt Großparkplatz Tirschenreuth

5. 8. 2014, 19.00 Uhr
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Treffpunkt Naturfreundehaus

6. 8. 2014, 18.00 Uhr
Feierabendtouren
adfc Kreisverband Wunsiedel,
Treffpunkt Gerberhaus Marktredwitz

7. 8. 2014, 14.00 Uhr
Fahrt nach Erbendorf
Seniorenkreis, Abfahrt: Josefsheim

7. 8. 2014, 20.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus

8. 8. 2014, 20.00 Uhr
Monatsversammlung
Reservisten Mitterteich, Bayerischer Hof

8. 8. 2014, 20.00 Uhr
Clubabend
MSC-Stifftland,
Naturfreundehaus Wemersreuth

Impressum:

„Mitterteicher Tafel“
Herausgeber: Gewerbeförderverein e. V. Mitterteich
Erscheinungstag: Freitag, 25. Juli 2014
Erscheinungsweise: 11 mal jährlich

Redaktion: Josef Rosner
Gewerbeförderverein Mitterteich (verantwortlich)
Telefon 09632/8513,
E-Mail: Rosner.Josef@t-online.de

Layout: Georg Stigler

Projektleitung: Bernhard Griebel

Druck: Medienhaus Der neue Tag
Für den Anzeigeninhalt ist der Auftraggeber selbst
verantwortlich. Für Irrtümer wird keine Haftung über-
nommen.

Anzeigen: Rainer Lindner

Anzeigenkontakt:
Bernhard Griebel, Telefon 0961/85-228
E-Mail: bernhard.griessl@derneuetag.de

Gesamtherstellung:
Medienhaus Der neue Tag, 92637 Weiden

Auflage: 8.500 Exemplare
Verteilung: Mitterteich, Konnersreuth, Wiesau,
Fuchsmühl, Friedenfels, Waldershof.
Mit Namen gekennzeichnete Beiträge geben nicht
unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.
Artikel und Beiträge – Nachdruck verboten.
Für eingesandte Bilder muss das Copyright
beim Einsender liegen. Etwaige Forderungen
geben wir ansonsten an den Einsender weiter.

10. 8. 2014, 9.00 Uhr
**Radtour zum Grenzlandturm
nach Neualbenreuth**
adfc Kreisverband Wunsiedel,
Edeka-Parkplatz

10. 8. 2014, 10.00 Uhr
Fischerfest
Stipperfreunde, Wiendwiese

12. 8. 2014
Tagesausflug nach Regensburg
Katholischer Frauenbund,
Treffpunkt: Josefsheim

12. 8.–16. 8. 2014
Zoiglausschank
Zoiglwirt Oppl, Zoiglstube Oppl

12. 8. 2014, 19.00 Uhr
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Treffpunkt Naturfreundehaus

13. 8. 2014, 14.00 Uhr
**Fahrt mit der Bimmelbahn zur
Petersklause**
SPD-Seniorenclub, Abfahrt: Josefsheim

13. 8. 2014, 18.00 Uhr
Feierabendtouren
adfc Kreisverband Wunsiedel,
Treffpunkt Gerberhaus Marktredwitz

13. 8. 2014, 20.00 Uhr
Monatsversammlung
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus

14. 8. 2014, 10.00 Uhr
Caritas-Sprechstunde
Caritas, Caritas-Sozialstation

14. 8. 2014, 20.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus

14. 8. 2014, 20.00 Uhr
Kolonnenabend
BRK, Vereinsheim

15. 8. 2014, 20.00 Uhr
Treffen
MVM, Clubheim (Rieberhalle)

16. 8.–26. 10. 2014
**Ausstellung „Historische
Bierkrüge aus Hirschau und
Mitterteich“**
Porzellanmuseum,
Porzellanmuseum Mitterteich

18. 8. 2014, 19.00 Uhr
Kameradschaftsabend
Krieger-, Soldaten- und Reservistenka-
meradschaft, Kellnerhaus

19. 8. 2014, 19.00 Uhr
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Treffpunkt Naturfreundehaus

19. 8. 2014, 20.00 Uhr
Schachclub – Offenes Training
Schachclub Mitterteich, Marktcafé

20. 8.–24. 8. 2014
Zoiglausschank
Zoiglbauer GmbH, Zoiglbauer

20. 8. 2014, 18.00 Uhr
Feierabendtouren
adfc Kreisverband Wunsiedel,
Treffpunkt Gerberhaus Marktredwitz

21. 8. 2014, 19.00 Uhr
**Schieß-Training in
Thumsenreuth**
Krieger-, Soldaten- und Reservistenka-
meradschaft, Treffpunkt: Josefsheim

21. 8. 2014, 20.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus

26. 8. 2014, 19.00 Uhr
Nordic Walking
NaturFreunde Deutschlands,
Treffpunkt Naturfreundehaus

26. 8. 2014, 20.00 Uhr
Schachclub – Offenes Training
Schachclub Mitterteich, Marktcafé

27. 8. 2014, 13.00 Uhr
Seniorenausflug
Evang. Kircheng. Senioren,
Treffpunkt: Sparkasse Mitterteich und
Wiesauer Straße

27. 8. 2014, 18.00 Uhr
Feierabendtouren
adfc Kreisverband Wunsiedel,
Treffpunkt Gerberhaus Marktredwitz

28. 8. 2014, 20.00 Uhr
Handarbeitsrunde
NaturFreunde Deutschlands,
Naturfreundehaus

**Im Juli und im August ist das
Marktcafé sonntags geschlos-
sen!**

Pechbrunn

4. 8. 2014, 14.00 Uhr
Gebets- und Gesprächskreis
KAB Altenwerk, Pfarrheim, Pechbrunn

4. 8. 2014, 19.30 Uhr
Treffen der Bastelgruppe
KAB Bastelgruppe, Pfarrheim, Pechbrunn

6. 8. 2014, 18.00 Uhr
Zoiglabend
Familie Knopf, Gasthof Knopf

13. 8. 2014, 18.00 Uhr
Zoiglabend
Familie Knopf, Gasthof Knopf

15. 8. 2014
**Verkauf von Blumen- und
Kräutersträußen**
KAB Ortsverband Pechbrunn, Kirchplatz

20. 8. 2014, 18.00 Uhr
Zoiglabend
Familie Knopf, Gasthof Knopf

27. 8. 2014, 18.00 Uhr
Zoiglabend
Familie Knopf, Gasthof Knopf

29. 8.–12. 9. 2014
Sauschießen
Schützenverein Pechbrunn,
Schützenhaus

Leonberg

3. 8. 2014
Pfarrfest
Pfarrei Leonberg, Pfarrgarten Leonberg

4. 8. 2014, 14.30 Uhr
Seniorentreff im Festzelt
Pfarrei Leonberg, Pfarrgarten Leonberg

Historische Bierkrüge

Mitterteich. (jr) Eine neue
Ausstellung gibt es ab 16.
August bis 26. Oktober
im Museum Mitterteich.
Gezeigt wird die Ausstel-
lung „Prosit - Historische
Bierkrüge“ aus Hirschau
und Mitterteich. Zu sehen
sind Bierkrüge von Mi-
chael Popp, Pfarrer Haus-
mann, Familie Hofmann
und Anton Haberkorn. Die
Ausstellung ist ein Beitrag
zum Jubiläum „150 Jahre
Kommunbrauhaus“, das
heuer in der Stadt gefeiert
wird. Die Bevölkerung ist
herzlich zur Ausstellung
eingeladen.

Sonnenschutz

Insektenschutz

Markisen

Raum & Polster

Die besondere Raumausstattung

Raum & Polster

95666 Mitterteich

Großbüchlberg Str. 7
Tel. 0 96 33 / 92 39 49
Fax: 0 96 33 / 92 39 50

E-Mail: raumundpolster@web.de

Zoigl, Brotzeiten und gute Laune

Besuchermassen beim 11. Zoiglfest der Mitterteicher Burschen



Mitterteich. (jr) Wenn der Zoigl ruft, dann strömen die Massen, so auch am an diesem Wochenende wieder. Egal, ob Fußball-Weltmeisterschaft oder andere festliche Veranstaltungen, der Zoigl zieht seine Anhänger immer in seinen Bann. Bereits zum elften Mal luden an diesem Wochenende die Mitterteicher Burschen zum Zoiglfest ein und erlebten zum wiederholten Mal einen vollbesetzten Angerplatz.

Schon am Samstag strömten die Zoiglfreunde aus der ganzen Region. Die hübschen Bedienungen, alle im schmucken Dirndl, hatten alle Hände voll zu tun. Bürgermeister Roland Grillmeier (2. von rechts) inmitten hübscher Bedienungen, sowie Festleiter Markus Bauer (Mitte), Vorsitzender Florian Bauernfeind (links) und 2. Vorsitzenden Hans Fick. (jr)



Da fühlt sich das Stadtoberhaupt sichtlich wohl. Bürgermeister Roland Grillmeier (2. von rechts) inmitten hübscher Bedienungen, sowie Festleiter Markus Bauer (Mitte), Vorsitzender Florian Bauernfeind (links) und 2. Vorsitzenden Hans Fick. (jr)

hen Stellenwert. Dazu passt es, dass am Samstagabend die Kultband „Stiftland-Trio“ aufspielte und von Beginn an für eine tolle Stimmung bei diesem Open-Air-Abend sorgte. Erstmals spielte die Band im Freien auf einer eigenen Bühne, der Angerplatz und das Festzelt blieben ausschließlich den Besuchern vorbehalten. Dazu wurden die Zoigl-Spezialitäten aus Fleisch und Wurst serviert. Weiter ging es am Sonn-

tagvormittag mit dem Fröhschoppen und Zoiglmusikant Reiner Artmann. Die Krönung das Mittagessen. Fleißige Burschen servierten

Schweinebraten mit Spoutzn und Sauerkraut. So rund dreihundert Schweinebraten dürften in den hungrigen Mägen der Festbesucher gelandet sein. Am Nachmittag spielte die Mitterteicher Stadtkapelle, Leitung Oliver Lipfert, auf. Erneut bei herrlichem Wetter blieb kein Platz am Angerplatz frei. Dort, wo einst die erste Siedlung der Stadt entstand, feierten ihre Nachkommen Zoiglfest. Rund sechzig Helfer des Burschenvereins, so Festleiter Markus Bauer, sorgten sich um das leibliche Wohl ihrer Gäste. Gewinner waren neben den Mitterteicher Burschen, die Mitterteicher Zoiglwirtschaften, die ihre selbstgebrauten Biere unters bierselige Volk brachten.

Renate Zuber neue Schulleiterin

Mitterteich/Waldershof. (jr) Renate Zuber (Bild) wird mit Beginn des neuen Schuljahres 2014/2015 neue Schulleiterin an der Theobald-Schrems-Grundschule in Mitterteich. Auf NT-Nachfrage bestätigte die 58-jährige am Samstag entsprechende Gerüchte. Frau Zuber leitete seit 2008 die Jobst-vom-Brandt-Schule in Waldershof. Frau Zuber betonte, dass sie sich auf die neue Aufgabe in Mitterteich freut, wenngleich sie auch nicht verhehlte, dass sie Waldershof mit einem weinenden Auge verlässt. In Mitterteich wird sich Frau Zuber, die in Neusorg wohnt, neben ihren schulischen Aufgaben, auch mit dem geplanten Umbau und Sa-



nierung der Grundschule zu beschäftigen haben. Am 22. Juli werden an der Grundschule die scheidende Rektorin Heike Merther und ihre Stellvertreterin Gudrun Lehner, im Rahmen einer Feierstunde, verabschiedet. Beide verlassen die Schule. Bild: jr



Das „Stiftland-Trio“ sorgte am Samstagabend wieder einmal für Stimmung und gute Laune. (jr)

Wir brauchen Platz! Aktionen zum Saison-Ende!

E-Bikes bis 700,-€ reduziert!
E-Bike mit Boschmotor,
 statt ~~1990,-€~~ **1599,-€**
Auslaufmodelle
~~1790,-€~~ **1190,-€**
Quad TGB mit Allrad **5999,-€**
Roller ab **999,-€**



Fahrräder bis 30% reduziert!!!

Gruppenvorführung (ab 4 Personen) auch für Vereine bei Ihnen zu Hause!
 Ständig ca. 40 Roller, 14 Quads und 70 E-Bikes neu und gebraucht auf Lager!

Marktredwitzer-Str. 3
 95666 Mitterteich
 Telefon: 09633/1300

ZWEIRAD
Strunz

www.zweirad-strunz.de

Christine Schiffmann und Werner Fenzl

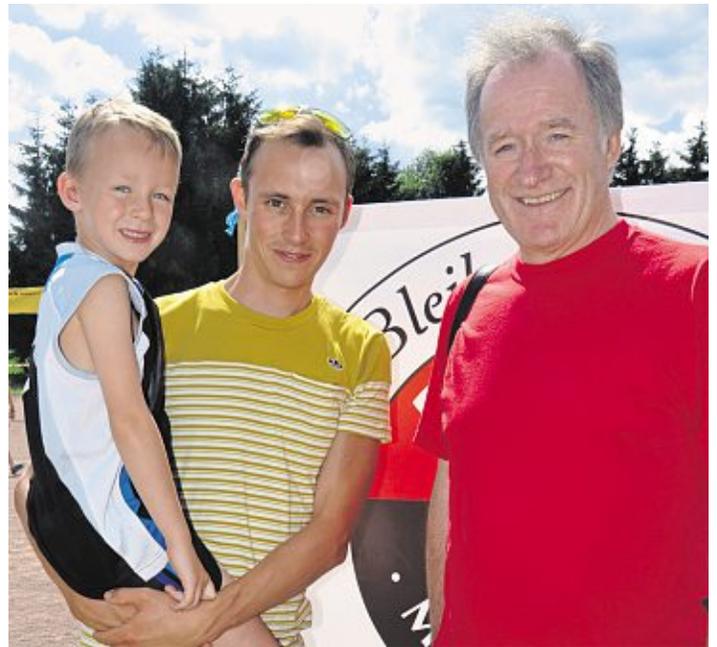
Nur mageres Interesse bei Straßenlauf-Stadtmeisterschaften – Überraschungsgast Olympiasieger Eric Frenzel

Mitterteich. (jr) Nicht das erwartete Interesse fanden die Stadtmeisterschaften im Straßenlauf, die der TuS Mitterteich am Samstag im Rahmen des OVL-Cups mit durchführte. Nur zehn Teilnehmer gingen auf die Strecke.



Neuer Stadtmeister bei den Herren wurde Werner Fenzl (Bild), der nach der Hälfte der Distanz, bei sommerlichen Temperaturen, Durst hatte. (jr)

Bei den Damen siegte erneut Christina Schiffmann, sie benötigte für die 3600 Meter 16:27 Minuten, dahinter kamen Monika Bauernfeind und Johanna Zintl ins Ziel. Bei den Herren siegte Werner Fenzl, er brauchte für die 7200 Meter 37:23 Minuten, auf den zweiten Platz lief Matthias Pilz. Bei den Mädchen siegte über 1800 Meter Leonie Reif in genau neun Minuten, vor Anna Schug und Theresia Dill. In der weiblichen Jugend wurde Ines Reif neue Stadtmeisterin. Bei der männlichen Jugend siegte Philipp Landstorfer unangefochten. Herausragend beim diesjährigen OVL-Cup war der Pechbrunner Andreas Hecht, der das stark besetzte Herrenrennen über 7200 Meter in 24:53 Mi-



Olympiasieger Eric Frenzel begleitete seinen Sohn Philipp beim OVL-Cup in Mitterteich. Der sechsjährige Philipp erreichte in der Bambiniklasse immerhin den dritten Platz, dies freute auch TuS-Präsidenten Anton Bauernfeind. (jr)

nuten als Sieger beendete. Der 34-jährige Polizeibeamte wiederholte damit seinen Vorjahressieg. Unter den Gästen war auch Kombinations-Olympiasieger Eric Frenzel. Sein sechsjähriger Sohn Philipp lief in der Bambiniklasse auf den dritten Platz und war hinterher mächtig stolz. Eric Frenzel gewann heuer bei den Winterspielen in Sotschi die Goldmedaille der Nordischen Kombination, ist zweifacher Einzel-Weltmeister und zweifacher Gesamtsieger des Weltcups.



Der 34-jährige Andreas Hecht (Bild), vom SV Pechbrunn, präsentierte sich in guter Form und wiederholte seinen Tagessieg vom vergangenen Jahr. Hecht lief der Konkurrenz auf und davon. (jr)

H. F. Reisen

2 Tage Musicalreise Bochum



Übernachtung 4****Hotel mit Frühstück, Eintrittskarte PK 2 „Starlight Express“

Termin: 20.–21. September 2014

Preis € **212,-**

(25,- € Ermäßigung für Schüler, Azubis, Studenten u. Senioren)

3 Tage Berlin „Festival of Light“

2x Ü/F im 4****Hotel, Stadtrundfahrt, abendliche Lichterfahrt
Termin: 17.–19. Oktober 2014

Preis € **180,-**

Tagesfahrten:

Hopfenerlebnis Hallertau –
16. September 2014

Preis € **28,-**

Landesgartenschau Deggendorf
18. September 2014

Preis € **40,-** inkl. Eintritt

Gläserne Destille und Glasdorf Arnbruck
7. Oktober 2014

Preis € **25,-**

Saisonabschlussfahrt zur Trüffel- ernte nach Kroatien

Termin: 30. Oktober bis 2. November 2014

Preis € **299,-**



Buchen Sie jetzt Ihre
Reise unter:
Tel. 09633/771

Hans Fick GmbH · Fritz-Seebach-Str. 44 · 95666 Mitterteich

Renault- und Dacia-Service

Reparaturen (fast) aller Autofabrikate



Windschutzscheiben-
reparaturen

TÜV oder DEKRA
täglich im Haus

Neuwagen, Tageszulassungen,
Jahres- und Gebrauchtwagen

Autohaus GRADL

Äußere Regensburger Straße 48 · 95643 Tirschenreuth · ☎ 09631/2067

Großartiger Zusammenhalt der Vereine

Pleußener Feuerwehr unterstützt Sportverein Steinmühle

Steinmühle. (jr) Mit einem zumindest in der Höhe unerwarteten Geschenk erfreute die Feuerwehr Pleußen den Sportverein Steinmühle. Vor wenigen Wochen war die Feuerwehr Ausrichter des Oberpfalzcup, der damals zu einem großartigen Erfolg wurde. Mit dazu beigetragen hat der Sportverein, der sich damals um die Bewirtung der Feuerwehr-Athleten kümmerte. Festleiter und Stadtrat Bernhard Thoma (2. von links) lobte diese herausragende Zusammenarbeit über Vereinsgrenzen hinweg als beispielhaft und sprach von einem tollen Miteinander unter den Ortsvereinen. „Hier wurde der dörfliche Zusammenhalt auch nach außen hin sichtbar“, freute sich Thoma, der sich durchaus eine ähnliche Zusammenarbeit für die Zukunft vorstellen könnte. Zum Dank überreichte jetzt die Führungsspitze der FFW Pleußen, mit Vorsitzenden

Markus Fischer (3. von rechts) und Kommandant Wolfgang Haberkorn (links), eine Spende in Höhe von 800 Euro an den Sportverein. Bernhard Thoma sah diese Spende als Unterstützung für die Sportler, die bekanntlich heuer im Frühjahr von einem Diebstahl heimgesucht wurden. Das Geld soll als Startkapital für einen neuen Rasentraktor verwendet werden. Klar, dass sich SV-Vorsitzender Stephan Andörfer (3. von links),



SV-Kassierer Reinhold Faltenbacher (2. von rechts) und 3. SV-Vorsitzender Thomas Bauer über diese tolle Geste freuten. Auch so kann vereinsübergreifende Arbeit in einem kleinen Ort aussehen, Respekt. Bild: jr



Gertrud Männer und Reinhard Staufer leiten Senioren

Leonberg. (jr) Gertrud Männer und Reinhard Staufer leiten ab sofort die Leonberger Senioren. Bürgermeister Johann Burger (rechts) stellte die beiden 60-Jährigen in der jüngsten Gemeinderatssitzung dem Gremium vor. Burger berichtete vom Seniorentreff, wo beide vorgeschlagen und einmütig zu Seniorenbeauftragten gewählt wurden. Gertrud Männer kündigte an, auch künftig den Leonberger Senioren ein attraktives Programm anbieten zu wollen. „Wir werden Ausflüge und Veranstaltungen organisieren“, so gibt es im August einen Grillnachmittag im Pfarrgarten, im Oktober ist ein Vortragsabend geplant, im November soll das Druckzentrum des Neuen Tags

besucht werden und im Dezember ist eine Weihnachtsfeier. Reinhard Staufer sah die Arbeit mit den Senioren als eine Gemeinschaftsaufgabe an. „Ich habe das Gefühl, den Senioren gefällt es, was wir machen und anbieten. Bei allen Aktionen darf die Gemütlichkeit und das gesellige Miteinander nicht zu kurz kommen“. Staufer berichtete, dass zu den regelmäßigen Treffen zwischen 40 und 45 Senioren kommen. Bürgermeister Burger zeigte sich glücklich, diese Lösung gefunden zu haben und wünschte beiden Seniorenbeauftragten eine glückliche Hand bei dieser ehrenamtlichen Aufgabe, weiter sicherte er die gemeindliche Unterstützung zu. Bild: jr

markilux sicher · zeitlos · schön

Den Sommer stilvoll genießen mit markilux Markisen

Sonnen- und Wetterschutz für große Flächen

fenster rollo Raab GmbH

45 Jahre

Fenster · Rollläden · Haustüren
Sanierungssysteme · Sonnen- & Insektenschutz
Konnersreuth, Tel. 09632/92310-0
info@rollo-raab.de · www.rollo-raab.de

Betreutes Wohnen in vertrauter Umgebung und Hauswirtschafterinnen betreuen Sie!

Staatlich geprüfte Krankenschwestern betreuen Sie!

AWO

Gut, dass es die AWO gibt!

- Krankenpflege
- Mobiler Hilfsdienst
- Altenpflege
- Der Bunte AWO-Laden

● Täglich frisch gekochtes Essen direkt ins Haus

Wir sind für Sie da – rund um die Uhr

AWO-Bürgerhilfsstelle Mitterteich
☎ **09633/3888**
Dennerleinplatz 3

„Landkreis sagt Nein zur Monstertrasse“

Kommunen des Landkreises formieren sich – Erstes Banner präsentiert – Weitere folgen

Mitterteich. (jr) „Der Landkreis Tirschenreuth sagt Nein zur Monstertrasse“, dieses erste Banner der Landkreiskommunen wurde am Freitagmittag in Mitterteich, kurz nach der Autobahnausfahrt, an der B299, gegenüber des ARAL-Autohofs, öffentlichkeitswirksam aufgestellt. In den kommenden Wochen sollen weitere solcher Banner in den Landkreiskommunen folgen. Die Gemeinden Wiesau, Konnersreuth und Leonberg haben dies schon beschlossen. Bürgermeister Roland Grillmeier freute sich über das solidarische Kommen nahezu aller Bürgermeister der betroffenen Regionen des Stiftlandes. Mit dabei waren auch Vertreter der Bürgerinitiativen Kulmain und Immenreuth. Grillmeier betonte, „unser Widerstand wird von den Bürgern getragen“. Dabei erinnerte er daran, dass die Region ohnehin schon



„Der Landkreis Tirschenreuth sagt Nein zur Monstertrasse“ steht auf dem Banner, das am Freitagmittag an der B299 bei Mitterteich aufgestellt wurde. Der gesamte Landkreis solidarisiert sich gegen die geplante Trassenführung durch die Region. Mit dabei waren (von links) Dietmar Scherer (BI Kulmain/Steinwald), Bernd Sommer, Reiner Summer, Herbert Bauer, Fritz Holm, Roland Grillmeier, Landrat Wolfgang Lippert, Lothar Müller, Max Bindl, Bernhard Thoma, Franz Stahl, Johann Burger, Dr. Alfred Scheidler, MdL Tobias Reiß und Markus König (BI Kulmain/Steinwald). (jr) Bild: jr

durch Stromleitungen stark belastet ist. Neben der bisher geplanten Trasse durch den Steinwald kommt eine Trasse durch das Stiftland als Alternative in Betracht. „Grillmeier fragte, „warum dieser Umweg, warum dieser Schwenk“ und spielte damit darauf an, dass die Trasse einen Umweg macht. Grillmeier betonte, dass der Landkreis in seiner Gesamtheit diese mögliche Trassenführung ablehnt. Mit den Bannern, die landkreisweit aufgestellt werden sollen, wird dies auch nach außen hin sichtbar gemacht. Weiter sagte Grillmeier, dass ab sofort die Unterschriftenlisten gegen diese Trassenführung in den Rathäusern des Landkreises aufliegen. „Unsere Unterschriftenaktion startet ab sofort“, sagte Grillmeier und lud die Bürger ein, davon rege Gebrauch zu machen. Abschließend forderte der Mitterteicher Bürgermeister weiter zur absoluten Wachsamkeit auf.

Landrat Wolfgang Lippert nannte diese Banner ein wichtiges nach außen hin sichtbares Signal. „Unsere Leute sind sauer, wir lassen uns unsere schöne Landschaft nicht zerstören“, sagte Lippert. Weiter machte Der Landrat deutlich, dass auch gesundheitliche Beeinträchtigungen

nicht vom Tisch seien. „Ich begrüße den Widerstand ausdrücklich“, sagte Lippert und dankte den Bürgermeistern des Stiftlandes für ihre Solidarität. „Wir müssen weiter auf der Hut sein“, sagte der Landrat und bat die Bevölkerung beim Widerstand gegen diese Trassen um Unterstützung.

Markus König (Bürgerinitiative Kulmain/Steinwald) freute die landkreisweite Unterstützung aus dem Stiftland. König wusste, dass bereits mehr als 130000 Unterschriften in Berlin eingegangen sind, die gegen diese deutschlandweiten Monstertrassen sind. Bürgermeister Roland Grillmeier wusste, dass auch im Landkreis Neustadt/WN und der Stadt Weiden sich Widerstand formiert. Auch diese Menschen sind bei einer Trassenänderung von den Monstern bedroht. „Die ganze Region muss zusammenstehen“, forderte Grillmeier. Auch für MdL Tobias Reiß ist dies kein Problem einzelner Kommunen, sondern einer ganzen Region. Stellvertretender Landrat Dr. Alfred Scheidler nannte es wichtig, dass es dauerhaft Aktionen gibt, auch um die Öffentlichkeit für dieses brisante Thema zu sensibilisieren.

Jeder Mittwochnachmittag freier Eintritt im Freibad



Mitterteich. (jr) Wie in den vergangenen Jahren, lädt auch dieses Mal wieder die Stadt Mitterteich alle Kinder, während der Sommerferien, jeden Mittwochnachmittag zum freien Eintritt ins Freibad (unsere Bilder) ein. Dies ist ein Beitrag der Stadt zum Ferienprogramm, die allen daheim gebliebenen Kinder schöne Ferien anbietet. Die Aktion startet am 30. Juli und dauert bis zum

10. September. Wer will nicht das herrliche Wetter im kühlen Nass des Mitterteicher Freibades, das übrigens als eines der Schönsten der Region gilt, nützen. Für die Sicherheit der Badegäste sorgen Wasserwacht und DLRG, sowie die Bademeister der Stadt. Unsere Bilder laden ein zum Besuch des Freibades, an der Markredwitzer Straße, Nähe TuS-Sportgelände. Bilder: jr

Männl
Ihr Holzofenbäcker

Unser August-Angebot!
1 Zöpfel und eine 1 Korn & Saat
0,99

Angebot gültig im August 2014
am Unteren Markt 10 und Steinmühle 30

Landtechnik MALZER

Rohrstaude 8, 95666 Mitterteich
Telefon 09633/577

Wir suchen eine
Aushilfe auf 400€/450€-Basis:

Ihre Aufgaben:
Hausmeisterfähigkeiten
Pflege des Firmengeländes und -fuhrparks, Maschinen reinigen

Ihr Profil:
rüstiger Rentner oder Schüler
flexibel, selbstständig und zuverlässig

Bewerbungen unter: 09633/577

Gestrickte und gehäkelte Wollsäule

Mitterteich. (jr) In seinem herrlichsten Kleid präsentiert sich jetzt die Eingangssäule zum Behindertenwohnheim St. Benedikt. Unter Anleitung von Maria Brand, vom gleichnamigen Handarbeitsfachgeschäft, wurde an vier Sonntagen fleißig gestrickt und gehäkelte. Für die 5,50 Meter hohe Betonsäule wurden sechzig Päckchen Wolle gebraucht. Mitgestrickt haben die Bewohner des Hauses St. Benedikt, sowie deren Mitarbeiter. Einrichtungsleiterin Elke Bauer (2. von links) dankten allen an der Projektarbeit Beteiligten und freuen sich über eine bunte Säule, die jetzt zum Besuch des

Wohnheims einlädt. Gefeierte wurde die Fertigstellung der Strick- und Häkelprojekts mit einem Gartenfest. Alle freuten sich über dieses gelungene Werk. Die Säule bleibt so lange geschmückt, wie es der Wettergott zulässt.

Bild: jr



Veranstaltungs- Vorschau



Stadt Mitterteich – Freibad

Kinder bis zum 15. Lebensjahr haben während der Sommerferien auch in diesem Jahr wieder jeden Mittwoch freien Eintritt im Freibad Mitterteich.

Seniorenbeirat

9. 9. 2014 um 14 Uhr Basteln für Senioren im Betreuten Wohnen der AWO.

Alle Interessierten sind dazu wieder recht herzlich eingeladen. Anmeldung nimmt wieder die AWO unter 09633/3888 entgegen. Wer einen Fahrdienst benötigt, soll dies bitte bei der Anmeldung mit angeben.

Museum Mitterteich Porzellan – Glas – Handwerk

**Sonderausstellung vom 16. August bis 26. Oktober
Historische Bierkrüge aus Hirschau und Mitterteich**

Mehrgenerationenhaus–Marktcafé

2. 8. 2014, 19.00 Uhr „Beach am Markt“ mit DJ robwell,

Schöffels – die mobile Bar, Leckerer vom Grill und Auftritt X-Dream – Eintritt frei!

3.–17. 8. 2014 Das Marktcafé macht Sommerpause.

**Industrie-
verpackungen**

Weck Sägewerk
seit 1889

Verpackungen
Kisten
Paletten
Bauholz
Schnittholz
Hobelware

flexibel · kompetent · natürlich

Casa Vario GmbH

Zimmerei
Holzbau
Holzrahmenbau
Innenausbau

Individuelles aus Holz

Königshütte 9 - 12 • 95666 Mitterteich
Tel. 09633/9210-0 • Fax 09633/9210-20
www.weck-holz.de • info@weck-holz.de
www.casa-vario.de • info@casa-vario.de

Kosmetikboutique

Sommerdüfte

zum Sonderpreis
von Iceberg, Ungaro u. v. m.
Urlaub vom 4. bis 16. 8. 2014

Testen Sie unverbindlich! Ich berate Sie gerne!
A. Kamm | Dr.-Karl-Sifngl-Str. 10 | 95666 Mitterteich

Alles für die Reise & Urlaub

Trolly in versch. Größen und Farben auch für Kinder
Rucksäcke, Reisetaschen, Handtaschen, Flugumhänger, Geldbeutel, Brustbeutel,
Ausweismäppchen, Koffergurte und Anhänger

Kinderzelte, Luftmatratzen, Isomatten, Taschenlampen

Bei uns finden Sie bestimmt was Sie suchen.

Besuchen Sie uns! Wir freuen uns auf Sie!

Kaufhaus ZETLER

Ihr persönliches Fachgeschäft

Mitterteich, Oberer Markt 20

Tel. 0 96 33/12 59

Fußballboom beim SV Steinmühle

Verein freut sich über großen Zulauf bei den Jüngsten – Ausgebildete Trainer

Steinmühle. (jr) Nicht erst seit der Fußball-Weltmeisterschaft boomt hierzulande der Fußball. Fußball ist und bleibt Volkssport Nummer in Deutschland, aber auch in der Region. Dies verspürt der SV Steinmühle schon seit einigen Jahren. „Wir haben in den vergangenen drei Jahren einen enormen Zulauf an jungen Nachwuchsspielern ab vier Jahren“, sagte Christian Hecht, der dem Trainerstab der Steinmühler Kicker angehört.

In der Tat, am Montag, bei übrigens strömenden Regen, tummelten sich fast vierzig Nachwuchskicker, von vier bis neun Jahren, auf dem Sportplatz des SV Steinmühle. Besonders groß ist der Zulauf bei den Kleinsten, bei den Vierjährigen, berichtet Hecht. Die regelmäßigen Trainingsabende für die Kleinen finden immer am Montag ab 17 Uhr statt. „Uns ist es wichtig, dass wir für jede Nachwuchsmannschaft mindestens zwei ausgebildete Trainer haben“, sagte Hecht, nur so sei eine optimale Förderung der Kinder möglich. Wichtig ist den Übungsleitern, dass in jedem Training der Ball im Mittelpunkt steht. So finden auch Ausdauer-



Einen Fußballboom im Nachwuchsbereich erlebt derzeit der SV Steinmühle. Fast vierzig Kinder im Alter zwischen vier und neun Jahren besuchen jeden Montag das Nachwuchstraining, wo sie mit viel Spaß und Freude zum Fußball hingeführt werden. Dafür sorgen ausgebildete Fußballtrainer und engagierte Betreuer. Mit dabei sind (stehend von links) 2. Vorsitzender Franz Faltenbacher, Jürgen Schmidkonz, Jugendleiter Joachim Zimmert und „Manager“ Christian Hecht, sowie weitere Trainer und Betreuer. (jr) Bild: jr

übungen immer mit Ball statt. Ganz oben stehen auch die Technikschi- lung und natürlich die Freude am Spiel. Aufmerksame Beobachter am Spielfeldrand sind die Eltern, sowie Opa und Oma. Damit der SV Steinmühle auch künftig dieses hohe qualitative Angebot bieten kann, nehmen alle Übungsleiter des Vereins heuer im Herbst an der C-Lizenz-Trai-

ning im Rahmen des Ferienprogramms am Samstag, 9. August aufs Sportgelände ein. Teilnehmen können Kinder von 6 bis 14 Jahren, Beginn ist um 9.30 Uhr, Ende gegen 11 Uhr. Anmeldungen sind über das Ferienprogramm der Stadt Mitterteich, oder gleich beim SV Steinmühle möglich. Im sportlichen Bereich der Jüngsten stellt der SV Steinmühle mit Beginn der neuen Saison 2014/2015 jeweils eine Mannschaft bei den E-, F- und G-Junioren. Pro Mannschaft werden die Teams von je zwei Trainern und einem Betreuer begleitet. Beim Training wird schnell sichtbar, dass sich die Kinder ausgesprochen wohl fühlen. Der SV Steinmühle tut viel für seinen Nachwuchs und ist stolz, dass dies auch so gut angenommen wird. Übrigens, die jungen Kicker kommen nicht alle aus Pleußben und Steinmühle, auch aus der Gemeinde Leonberg und der Stadt Mitterteich finden viele junge Fußballer den SV Steinmühle toll.

Maler-SCHWARZMEIER-Meisterbetrieb-Sachverständiger
 Fassaden-Anstriche - Putze, Dämmarbeiten an Fassaden, Kellerdecke, oberste Geschoßdecke, Malerarbeiten

 www.maler-schwarzmeier.de, Waldsassen, Telefon 09632/2320

Gardinen • Stoffe • Polsterei

70 Musterfenster

**Auslauf-
Musterfenster
50 %
reduziert !**

Gardinen-Friedl
 Mitterteich – nur Bräugasse
 Telefon 09633/518

Nur Braugasse 3

Schöner
lesen



**St. Peter
Buchhandlung**
 Lebenshilfe Tirschenreuth

St.-Peter-Straße 38 Tel. 0 96 31 / 72 00
 95643 Tirschenreuth Fax 0 96 31 / 720 222
 www.st-peter-buchhandlung.de

„Der Sommer wird nicht langweilig“

Stadt Mitterteich bietet 68 Veranstaltungen im Ferienprogramm an

Konnnersreuth. (jr) Wieder einmal selbst übertroffen haben sich Verantwortlichen rund um das Ferienprogramm der Stadt Mitterteich. Heuer wird für Kinder und Jugendliche die neue Rekordzahl von 68 Veranstaltungen angeboten. Es wird den Kindern in der Glasstadt nicht langweilig werden, sie haben die freie Auswahl.

Das Ferienprogramm der Stadt Mitterteich ist wieder eine Kooperation mit dem Mehrgenerationenhaus, sowie der Offenen Behindertenarbeit/Lebenshilfe. Federführend erstellt wurde es von Gaby Bleistein (Tourist-Info), mit Unterstützung von Anja Dubrowski. Mit im Boot ist der neu gegründete Jugendrat, die beiden Jugendbeauftragten Reiner Summer und Johannes Schaumberger, sowie Bürgermeister Roland Grillmeier. Der Bürgermeister dankte allen an der Vorbereitung des Ferienprogramms beteiligten Personen, Vereinen und Organisationen. Wärmstens ans Herz legt er den Kindern und Jugendlichen den Fit- und Fun-Park an der Tirschenreuther Straße, sowie das Freibad an



Stellten das Ferienprogramm der Stadt Mitterteich vor, das heuer die Rekordanzahl von 68 Veranstaltungen umfasst. Unser Bild zeigt (von links) Jugendbeauftragter Reiner Summer, Gabi Bleistein und Anja Dubrowski, sowie Bürgermeister Roland Grillmeier. (jr) Bild: jr

der Marktedwitzer Straße. Jugendbeauftragter Reiner Summer lädt die Jugendlichen zur Mitarbeit im Jugendrat ein, wo sie selber Möglichkeiten haben, ihre Freizeit zu gestalten und auch neue Ideen einbringen können. Übrigens am Ferienprogramm dürfen sich auch Kinder beteiligen, die gerade in der Region Urlaub machen. Eröffnet wird das diesjährige Ferienprogramm am Samstag, 26. Juli, wenn der Tauchclub „Nautilus“ zum Schnuppertauchen ins Freibad einlädt, Beginn ist um 14 Uhr. In den folgenden Wochen stehen nahezu täglich Veran-

staltungen im Programmheft, dass zwischenzeitlich alle Schüler in den Mitterteicher Schulen erhalten haben. Neben sportlichen Aktivitäten können die Kinder auswählen aus einer Vielzahl an Bastel- und Gestaltungsmöglichkeiten. Am 2. August lädt der Obst- und Gartenbauverein zu einer „Olympiade im Garten“ in den Kreislehrgarten ein. Höhepunkt für viele Kinder dürfte wieder der „Tag bei der Feuerwehr“ werden, der am 9. August ansteht. Am 13. August gibt es Geistergeschichten mit 3. Bürgermeister Ernst Bayer im Keller des Mehrgenerationenhauses. Ein

Höhepunkt am Sonntag, 24. August die Fahrt ins Westbad nach Regensburg, gemeinsam mit der DLRG. Schon drei Tage später geht es am 27. August in den Zoo nach Leipzig, dies soll ein Ausflug für die ganze Familie werden. Der Fahrradhersteller Ghost wird am 4. September in Waldsassen besucht. Am gleichen Tag gibt es eine „Enkel – Oma/Opa-Bimmelbahnfahrt ins Blaue“, gemeinsam mit der Arbeiterwohlfahrt. Teilnehmen können hier maximal fünfzig Personen. Schieß-Olympiaden, Tennis- und Fußball-Schnupperkurse und eine Vielzahl anderer attraktiver Sachen runden das Programm ab. Ein Highlight die Kinderfreizeit „In 80 Tagen um die Welt“ vom 29. August bis 1. September mit dem Verein „Miteinander“. Die Freizeit findet im Jugendgästehaus der Altglashütte statt. Wer also eines der vielen attraktiven Angebote nutzen will, der sollte am Samstag unbedingt ins Mehrgenerationenhaus kommen und sich anmelden. Dazu gilt auch heuer wieder, freier Eintritt an einem jeden Mittwochnachmittag ab 13 Uhr ins Freibad.

Maler **BLECHINGER** Farben Tapeten Bodenbeläge Wärmedämmung Fassadengestaltung

Ihr Meisterbetrieb für die perfekte Fassade!

Großensterzer Str. 33, 95666 Mitterteich, Tel. 09633/570, www.maler-blechinger.de

SP: Dieter Heller
ELEKTROFACHGESCHÄFT
SAT-TECHNIK

Egerer Straße 4 · 95652 Waldsassen
Telefon 0 96 32 / 85 52 · Fax 28 42
www.servicepartner.de

DA IST MEHR FÜR SIE DRIN.
www.neuwagenwelt.com
neuwagenvermittlung.
eu-neuwagenverkauf.
nutzfahrzeuge.

NEUWAGENWELT.COM

NEUWAGENWELT.COM Tirschenreuther Str. 10–12 Telefon: 09633/4002664
Peter Karwath 95666 Mitterteich Handy: 0170/4348108

Feines von A-Z
ACHATZ
Weinhandel

Weinhandel
Weinberatung
Präsente
Spirituosen- und
Likörspezialitäten

Sekt und Champagner
Zotter-Schokoladen
Lindt-Schokoladen und
Lindt-Pralinen

Kolpingstr. 2a
Eingang Karolinenstraße
95652 Waldsassen Tel. 09632/1386 Fax 09632/1081

KOMPLETTBRILLE

Fern-oder Lesebrille **188,-***
 Gleitsichtbrille **288,-***

Abb. west.49 © www.fraulia.com



KOMPLETTPREIS mit Zeiss Markengläsern
 mit **Superentspiegelung, Hartschicht und Lotus-Schicht.** Bis zum 31.08.2014 !



*Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers für Deutschland:
 Einstärkenbrille (Fern- oder Lesebrille) 326.20 €

Sie sparen jetzt 138.20 €.

*Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers für Deutschland:
 Gleitsichtbrille 581.60 €

Sie sparen jetzt 293.60 €.

* High-Tech-Kunststoffgläser bis sph +4/-6 dpt cyl +2 dpt
 2 Jahre Garantie und Versicherung
 6 Monate Verträglichkeitsgarantie
 Nicht mit Gutschein- oder Rabattaktionen kombinierbar.
 Nur solange Vorrat reicht. **Gültig bis 31. August 2014.**

Kostenloser Sehtest inklusive.

**1994
 2014**

20 Jahre



WOLFSEGGER

Schärfe. Brillanz. Zeit.

Prinz-Ludwig-Str. 27 - 95652 Waldsassen - Tel. 0 96 32/7 77 - Fax 47 77

wolfsegger@t-online.de - www.wolfsegger.net

Mo. - Fr. 9 - 12 u. 14 - 18 Uhr / Sa. 9 - 12.30 Uhr



Layout: Remisch & Cibus - www.rc-design-bayreuth.de

Als aus Spaß ernst wurde

Heiße Feuerlöschübung für die Teilnehmer – Speiseöl nie mit Wasser löschen

Mitterteich. (jr) Der Spaß kam nicht zu kurz bei einer Brandschutzschulung, die die Feuerwehr Mitterteich am Mittwoch und Freitag vor ihrem Gerätehaus anbot. Wie aus Spaß aber eine Katastrophe werden kann, dies lernten die rund 150 Lehrgangsteilnehmer schnell kennen. Ein Meister seines Fachs war „Trainer“ Thomas Walther, der seinen Vortrag immer mit einem Schuss Witz und Ironie würzte.

Ermöglicht wurde der zweitägige Lehrgang mit Unterstützung der Versicherungskammer Bayern, als Partner der bayerischen Feuerwehren und des Landesfeuerwehrverbands Bayern. Im Mitterteicher Feuerwehrgerätehaus fanden an beiden Tagen sechs Schulungstermine mit insgesamt 150 Teilnehmern statt. Diese kamen von den Stiftlandwerkstät-



Trainer Thomas Walther (rechts) hatte immer einen lockeren Spruch parat, doch in Sachen Brandschutzschulung verstand er keinen Spaß. Insgesamt 150 Teilnehmer nahmen an der von der Mitterteicher Feuerwehr angebotenen Brandschutzschulung in den vergangenen Tagen teil. (jr)

ten, der Wohngemeinschaft St. Benedikt, der GRB, den Kindergärten der Stadt, der Lebenshilfe, den örtlichen Banken, AWO und der Jugendfeuerwehr der Stadt Mitterteich. Die Ausbildung lag bei Thomas Walther in

den richtigen Händen. In lockerer Art, immer einen Witz auf den Lippen, führte er durch die jeweils neunzig Lehrgangsmi-

nuten. Unterstützung fand er in Benjamin Rustler, von der Feuerwehr Mitterteich, der den gefährlichen Part des Wasserlöschens bei einem Ölbrand durchführte. Zunächst gab es theoretischen Unterricht, wo die Teilnehmer in die Grundlagen der Brandschutzschulung eingewiesen wurden. Im Mittelpunkt standen die verschiedenen Feuerlöschtypen und deren Handhabung. Dass dies oft gar nicht so einfach ist, zeigte sich schnell. Im praktischen Teil gab es eine Feuerlöschübung für die Teilnehmer, den Umgang mit einer Fettbrandexplosion, die Explosion einer Spraydose und einen Personenbrand. Thomas Walther fragte bei den Übungen das Wissen der Teilnehmer ab und probte so deren Aufmerksamkeit. Im praktischen Teil der Übung musste jeder sein Können im Umgang mit den verschiedenen Feuerlöschern unter Beweis stellen. Walther gab Tipps und Anregungen, wie die Löscher richtig gehandhabt werden. Selbst für so manch erfahrenen Brandschützer hatte der „Trainer“ noch einen Tipp parat. Die „Krönung“ war natürlich zum Abschluss das vermeintliche Löschen eines Ölbrandes, als ein wenig Wasser einen Ölbrand in einem Topf in eine riesige Stichflamme verwandelte. Kaum auszudenken was geschehen könnte, wenn dies im realen Leben passiert. Da staunten nicht nur die weiblichen Teilnehmerinnen. Thomas Walther wünschte abschließend, dass in der Praxis so ein Fall nie eintritt.



Dies passiert, wenn zuhause am eigenen Herd jemand einen Ölbrand am heimischen Topf mit Wasser löschen will, eine riesige Stichflamme, die die ganze Wohnung in Schutt und Asche versetzen kann. Anschaulich wurde die vielen Gefahren im Umgang mit Fetten und Öl gezeigt. Bleibt zu wünschen, dass dieser Fall den Lehrgangsteilnehmern erspart bleibt. (jr) Bilder: jr

Autohaus Braunschläger Nissan-Vertragshändler

- Neu- und Gebrauchtwagen
- Reparaturen aller Fabrikate
- Karosserieinstandsetzung und Lackiererei
- Einbau von Standheizungen und Telefonanlagen

Telefon 09632/2237

Internet: www.autohaus-braunschlaeger.de



WIR VERKAUFEN

- Listenbauholz
- Schnittholz
- Terrassendielen
- Dachlatten
- Rauhsplund
- Hobelware
- jeglicher Art von Holzbefestigungsmaterial

- Trockenbau
- Holzfassaden
- Montagen rund ums Haus
- Verlegen von Terrassen- und Balkonbelägen

HECHTL | Leugaserstraße 15 | 95676 Wiesau | Tel: 09634 91 55 55

SIMPLY CLEVER

ŠKODA



Der Neue ŠKODA Rapid Spaceback. Raumgefühl in jeder Dimension.



Abbildung zeigt Sonderausstattung

Bei uns ab
14.990,- €

Der Neue ŠKODA Rapid Spaceback. Sportliches, junges Design: Das bietet Ihnen dieser temperamentvolle Kompakte mit großzügigem Platzangebot. Gleichzeitig weiß er mit cleveren Details und vielen komfortablen Individualisierungsmöglichkeiten im Alltag zu überzeugen. Jetzt bei uns – schon ab 14.990,- €. Wir machen Ihnen gern ein Angebot.

Kraftstoffverbrauch für den ŠKODA Rapid Spaceback 1,2l, 63 kW (86 PS), in l/100 km, innerorts: 6,5; außerorts: 4,4; kombiniert: 5,1; CO₂-Emission, kombiniert: 119 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007), Effizienzklasse C.

Auto Brucker

Marktrechwitz

Wölsauer Str. 6
Tel. 09231-7027170
Fax 09231-70271799

Tirschenreuth

Äußere Regensburger Str. 42
Tel. 09631-70520
Fax 09631-705270

Brand / Opf.

Nageler Str. 4
Tel. 09236-1287
Fax 09236-6143